

filtri a vite

---

screw filters

---

**BLUELINE**

**Spasiani**

---





## Generalità

I respiratori a filtro proteggono da gas e/o vapori e/o polveri, fumi, nebbie in quanto dotati di speciali filtri che trattengono per azione chimico-fisica le sostanze inquinanti presenti nell'aria da inspirare. A seconda della protezione fornita, i filtri sono suddivisi in antigas, antipolvere e combinati, essendo questi ultimi una combinazione dei due primi. Le norme EN141:2000 ed EN14387:2004 forniscono i requisiti minimi, i metodi di prova e le modalità di marcatura per i filtri antigas e combinati. La norma EN143:2000 fornisce le stesse indicazioni per i filtri antipolvere. Nelle suddette norme i filtri antigas vengono divisi in tipi A, B, E, K, AX e classi 1,2,3 a seconda della loro capacità di protezione. I filtri antipolvere sono contraddistinti dalla lettera P seguita da uno dei numeri 1,2,3 a seconda della loro efficienza filtrante. Ciascun tipo di filtro è contraddistinto da un colore di riconoscimento.

Accanto alle serie fondamentali illustrate sono disponibili i filtri cosiddetti polivalenti, che forniscono cioè la protezione di più classi fondamentali contemporaneamente (ad es. AB, BK, ABEK). Per la scelta del tipo di filtro adatto ad ogni impiego si consulti la "Guida alla scelta dei Filtri" consultabile sul nostro sito internet [www.spasciani.com](http://www.spasciani.com).

I filtri SPASCIANI sono prodotti nelle serie 100, 200, 201, 202, e 203 in materiale termoplastico e dotati di raccordo a filettatura standard EN148-1.

I respiratori a filtro possono essere utilizzati solo in ambienti in cui il contenuto di ossigeno nell'aria sia almeno del 17% in volume. Quando tale condizione viene a mancare (il che si verifica in presenza di gas pesanti e in tini, serbatoi e pozzi), l'uso dei respiratori a filtro è controindicato. In tali casi si deve ricorrere all'uso di autorespiratori isolanti ad aria compressa oppure ad apparecchi ad immissione di aria fresca dall'esterno. Non è possibile stabilire a priori la durata all'uso dei filtri antigas, dipendendo esso oltre che dalla concentrazione del gas anche da molti altri fattori difficilmente determinabili, quali l'umidità dell'aria, la temperatura, la frequenza respiratoria ecc. Poiché la saturazione del filtro avviene gradualmente, si è preavvisati del prossimo esaurimento dall'odore del gas normalmente avvertibile già quando la sua concentrazione non è tale da portare danno all'organismo. Ciò non vale per alcune sostanze del tutto inodori ed insapori come l'ossido di carbonio (CO). Per la protezione da tali sostanze è quindi preferibile ricorrere ad altri mezzi protettivi. A richiesta possono essere fornite indicazioni circa la durata dei filtri antigas al banco di prova secondo le indicazioni delle apposite normative. Tali durate sono solo indicative per quanto riguarda l'uso pratico in quanto ottenute in condizioni ben controllate. Esse possono tuttavia dare utili informazioni se correttamente interpretate.

Nell'uso attenersi scrupolosamente alle istruzioni allegate ai filtri ed ai respiratori cui essi sono destinati oppure visitare il sito [www.spasciani.com](http://www.spasciani.com) dal quale è possibile scaricarle. Filtri nuovi e sigillati, se correttamente immagazzinati, si conservano per 5 anni. La data di scadenza è indicata sull'etichetta del filtro e sulla scatola di imballaggio.

## General

*Filters respirators protect from gases and/or vapors and/or dusts, fumes, mists as they are equipped with special canisters that retain the airborne pollutants by physical-chemical action. According to the kind of protection they give, filters are divided into gas, particle and combined canisters.*

*The EN141:2000 and EN14387:2004 standards give the minimum requirements, the test methods and the markings for gas and combined filters.*

*The EN143:2000 standard gives the same for particle filters. In the a.m. standards, gas filters are divided into types A, B, E, K, AX according to the group of substances they are designed to protect from, and classified as 1, 2 and 3 according to their gas absorption capacity.*

*Particle filters are identified with the letter P followed with the number 1, 2 and 3 according to their filtration efficiency.*

*Every filter type is also given a special identification color.*

*Besides the a.m. main classes, there are multi-purpose filters, i.e. those that combine the protection of more classes together (e.g. AB, BK, ABEK).*

*For the selection of the filter suitable to everyone's need, please check "A guide to the selection of filters" available on our web site at [www.spasciani.com](http://www.spasciani.com).*

*Spasciani new filters are manufactured in the series 100, 200, 201, 202 and 203, with thermoplastic housing and standard screw connector to EN148-1.*

*Filters respirators can only be used in areas where the oxygen concentration in the air is not less than 17% volume.*

*When such a condition is not met (which is often the case with heavy gases, in vats, reservoirs and pits) the use of filter respirators is not allowed and one should use air fed isolating respirators.*

*It is impossible to state beforehand the actual duration of gas filters as it depends on many unpredictable factors such as the air humidity, the breathing rate, the temperature, the gas concentration etc.*

*However since the filter saturation is gradual, one is warned that the filter is almost worn out by the smell of the gas which starts passing through, when its concentration cannot yet harm the organism.*

*This is not the case with a number of odor and tasteless substances such as Carbon Monoxide (CO).*

*For the protection from such substances it is therefore advisable to use air fed respirators.*

*On request, the duration to the challenge gases as specified in the relevant standards can be supplied.*

*Such durations are to be taken as mere indications as far as the actual use is concerned, as they are obtained in well defined conditions at the testing bench.*

*They can though give useful information if well understood.*

*For the use carefully follow the instruction that come with every filter and respirator and that you can download from our web site [www.spasciani.com](http://www.spasciani.com).*

*Sealed filters, if properly stored, have a shelf life of five years from production. The expiry date is stamped on each filter and packaging.*



## Filtri Blue Line

La Spasciani S.p.A. presenta la nuova linea di filtri a vite progettati per meglio adattarsi ai bisogni del mercato sempre in evoluzione. La nuova linea è composta dai tipi e modelli indicati nella tabella sotto riportata. Tutti i filtri sono prodotti secondo i requisiti delle norme EN141:2000 e EN143:2000 e in conformità con la normativa CE secondo la Direttiva Europea 686/89. I filtri sono dotati di un raccordo a filettatura standard EN148-1. La nuova linea di filtri è completamente prodotta in materiale plastico per permettere un veloce e completo incenerimento in caso di contaminazione con sostanze biologiche e nucleari. I filtri 100, 200 and 201 possono essere utilizzati collegandoli direttamente ad una semimaschera con raccordo a vite standard EN148-1. I filtri 202 e 203, possono essere utilizzati collegandoli direttamente a maschere complete con raccordo a vite standard EN148-1.

## Filters Blue Line

Spasciani presents his new line of screw filters designed to better match the needs of a market more and more involved in safety problems.

The new line is made of the models listed in the table below.

All filters are produced to largely exceed the requirements of EN141:2000 and EN143:2000 and bear the CE conformity mark as required by the 686/89 European Directive.

The filters are provided with standard screw connector EN148-1. The new filters series blue line are completely made of plastic to allow quick and entire incineration in case of contamination with biological and nuclear substances.

Filters type 100, 200 and 201 can be used directly connected to half masks or full face masks with standard threaded connector to EN148-1. Filters type 202 and 203, can be used directly connected to full face masks with standard threaded connector to EN148-1.

## CODICI PART NUMBERS




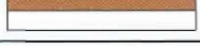
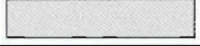


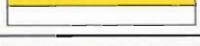

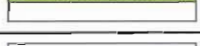

Modello / Model and type	Cod. / PIN	Modello / Model and type	Cod. / PIN
100 P3	124150000	202 AX	124430000
200 A2	124200000	202 A2 P3	124420000
200 K2	124210000	203 E2 P3	124510000
201 K2 P3	124320000	203 B2 P3	124500000
201 E2	124310000	203 A2B2 P3	124520000
201 B2	124300000	203 AX P3	124550000
202 A2B2	124400000	203 A2B2E2K2 Hg P3	124540000
202 A2B2E2K2	124410000	203 A2B2E2K2 P3	124530000





## Filtri antigas-antipolvere e combinati normalizzati

## Standard gas-particle and combined filters

Tipo / Type	Colore / Colour	Protezione / Protection	
<b>A</b>		Vapori organici, p.e. > 65°C	Organic Vapours, b.p. > 65°C
		Vapori organici, p.e. > 65°C + Polveri, Fumi e Nebbie	Organic Vapours, b.p. > 65°C + Duts, Fumes, Mists
<b>AX</b>		Vapori organici, p.e. < 65°C	Organic Vapours, b.p. < 65°C
		Vapori organici, p.e. < 65°C + Polveri, Fumi e Nebbie	Organic Vapours, b.p. > 65°C + Duts, Fumes, Mists
<b>B</b>		Gas e Vapori acidi	Acid Gases and Vapours
		Gas e Vapori acidi + Polveri, Fumi e Nebbie	Acid Gases and Vapours + Duts, Fumes, Mists
<b>E</b>		Anidride Solforosa	Sulphur Dioxide
		Anidride Solforosa + Polveri, Fumi e Nebbie	Sulphur Dioxide + Duts, Fumes, Mists
<b>K</b>		Ammoniaca	Ammonia
		Ammoniaca + Polveri, Fumi e Nebbie	Ammonia + Duts, Fumes, Mists
<b>P</b>		Polveri, Fumi e Nebbie	Duts, Fumes, Mists

## Filtri suggeriti per le sostanze più comuni...

## Some suggestions for the more common substances...

CAS Number	GAS		Filtro	CAS Number	GAS		Filtro
75-08-1	Acetaldeide	Acetaldehyde	AX	7784-42-1	Cloro	Chlorine	B
67-66-3	Acetone	Acetone	AX	108-90-7	Clorobenzene	Chlorobenzene	A
74-93-1	Acido Cianidrico	Hydrogen Cyanide	B	7803-51-2	Cloroformio	Chloroform	AX
7664-39-3	Acido Cloridrico	Hydrogen Chloride	B	127-18-4	Cloroprene	Chloroprene	A
7664-41-7	Acido Fluoridrico	Hydrogen Fluoride	B	75-04-7	Cloruro di vinile	Vinyl chloride	AX
10034-85-2	Acido Iodidrico	Hydrogen Iodide	B	123-86-4	Diacetonalcool	Diacetone alcohol	A
74-98-6	Acido Nitrico (Vapori)	Nitric acid	BP	75-50-3	Dicloroetano	1,1 dichloroethane	AX
04-06-7783	Acido Solfidrico	Hydrogen Sulfide	B	109-99-9	Diethylammina	Diethylamine	K
7697-37-2	Acido Solforico	Sulfuric acid	EP	67-56-1	Etanolo	Ethanol	A
107-13-1	Acrolonitrile	Acrylonitrile	A	56-23-5	Formaldeide	Formaldehyde	AX
107-18-6	Alcol Alilico	Allyl alcohol	A	75-44-5	Fosfina	Phosphine	B
78-93-3	Alcol Butilico	sec-Butyl alcohol	A	109-86-4	Mercurio (vapori)	Mercury (vapours)	Hg
67-64-1	Alcol isopropilico	iso-Propyl alcohol	A	74-85-1	Metanolo	Methanol	AX
7782-44-7	Ammoniaca	Ammonia	P	74-88-4	Metil Bromuro	Methyl bromide	AX
05-09-7446	Anidride Solforosa	Sulphur dioxide	K	64-17-5	Monossido di Carbonio	Carbon Monoxide	CO
74-83-9	Arsenico	Arsenic	E	75-34-3	Ossido di Etilene	Ethylene oxide	AX
78-10-4	Arsina	Arsine	P	100-42-5	Stirene	Styrene	A
75-28-5	Benzene	Benzene	B	1319-77-3	TetracloroEtilene	Tetrachloroethylene	A
10102-44-0	bi-Ossido di Azoto	Nitrogen dioxide	A	583-60-8	Tetracloruro di Carbonio	Carbon tetrachloride	A
115-07-1	Bromo	Bromine	NO3	108-88-3	Toluene	Toluene	A
119287-45-7	Butile Acrilato	Butyl acrylate	B	302-01-2	Tricloroetano	trichloroethane	A
111-15-9	Cicloesano	Cyclohexane	A	80-62-6	Tricloroetilene	Trichloroethylene	A
108-93-0	Cicloesanololo	Cyclohexanol	A	95-50-1	TrietilAmmina	Triethyl amine	K
108-94-1	Cicloesanone	Cyclohexanone	A	13463-39-3	Xilene	Xylene	A

... per ulteriori informazioni consultare il sito [www.spasciani.com](http://www.spasciani.com)

... for more information visit our web site [www.spasciani.com](http://www.spasciani.com)



**RICCARDO SPASCIANI S.p.A.**

Via Milano, 248 - 20021 BARANZATE di BOLLATE (Milano), Italy

Tel. 02 382203.1 - Fax 02 3567218

info@spasciani.com - www.spasciani.com